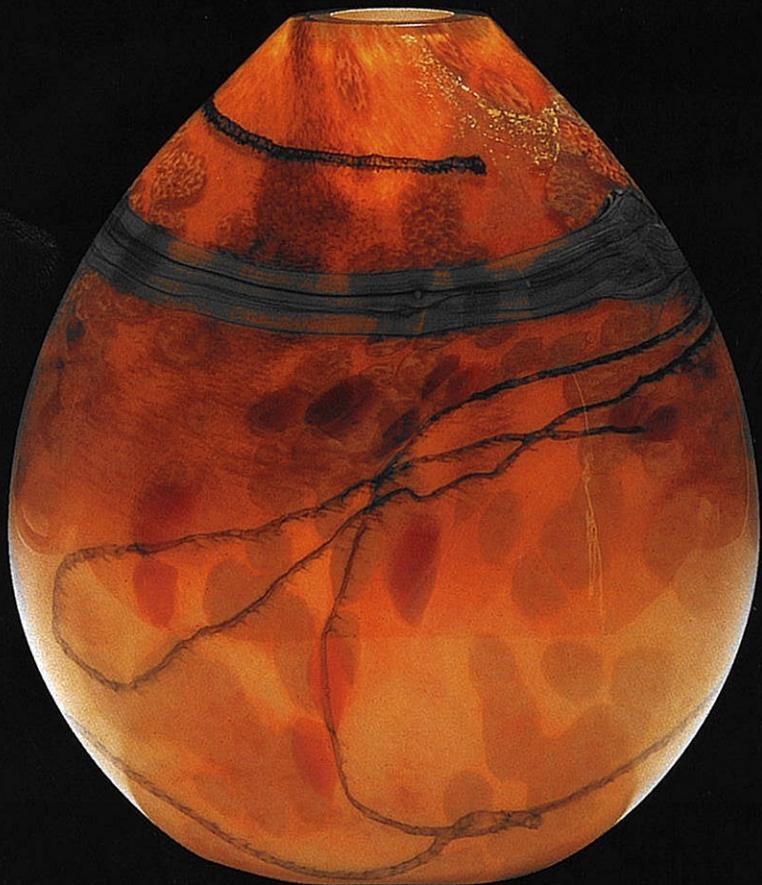


ART in Embassies Program



UNITED STATES EMBASSY ALGIERS

DIVERSE VITALITY – VITAL DIVERSITY

---

VITALITÉ DIVERSE – DIVERSITÉ VITALE

United States Embassy Algiers

## DIVERSE VITALITY – VITAL DIVERSITY

Algerians and Americans until now have not had much of an opportunity to get to know each other very well. For the first forty years of Algeria's independence, our cooperation was mostly limited or episodic, and we tended to view each other through distorted prisms and stereotypes. Now Algeria and the United States share a common vision for the region and for the future. We are partners in the war against terrorism, we have congruent interests throughout Africa, and we have increasingly important economic ties and cooperation.

With our relations expanding across the board and a strategic partnership in the making, we have an opportunity and a need to know each other better, especially at the human level. What better vehicle than art for drawing people together and for demonstrating that the ultimate sources of American strength and dynamism are the vitality, diversity, creativity, and enterprise of individuals living in a free society?

It is in this spirit and context that we have assembled this exhibition featuring a range of American artists,



**Ambassador and Mrs. Richard W. Erdman**

Algiers, March 2004

styles, themes, and media. The artists themselves are from different ethnic backgrounds and walks of life. Their ages span from the late twenties to over seventy. Some work in oils, others in glass, wood, metal, or textiles. And one work is a collage combining all! Their styles range from representational to naive to abstract. Some of the works are bold and some are profoundly peaceful; some are serious and some are whimsical. But all have their own vibrancy and individual creative

spirit that we are proud and eager to share with the thousands of Algerians and others who will be visiting the Residence, itself a marvel of nineteenth century Moorish architecture and even older tilework.

Sibyl and I are grateful to the artists, galleries, and private collectors who have so generously loaned us their works to aid us in immeasurable ways in our diplomatic mission, as well as to the ART in Embassies Program for making the presentation of this exhibition possible.

## VITALITÉ DIVERSE – DIVERSITÉ VITALE

Les Algériens et les Américains jusqu'à aujourd'hui n'ont pas eu beaucoup d'occasions d'apprendre à bien se connaître. Pendant les quarante premières années de l'indépendance de l'Algérie, notre coopération était la plupart du temps limitée ou épisodique, et nous avons eu tendance à nous regarder les uns et les autres à travers des prismes et des stéréotypes déformés. Maintenant l'Algérie et les Etats-Unis partagent une vision commune pour la région et pour l'avenir. Nous sommes partenaires dans la lutte contre le terrorisme, nous avons des intérêts convergeants à travers l'Afrique, et nous avons des liens économiques et une coopération de plus en plus importante.

Nos relations s'élargissent d'une manière générale, et avec une association stratégique qui est en train de se faire, nous avons l'opportunité et le besoin de mieux nous connaître, particulièrement au niveau humain. Quel meilleur véhicule, si ce n'est l'art, pour rassembler les gens, et démontrer que les sources fondamentales de la puissance et du dynamisme américains sont la vitalité, la diversité, la créativité et l'entreprise des individus vivant dans une société libre?

C'est dans cet esprit et ce contexte que nous avons organisé cette exposition présentant tout une gamme d'artistes américains, de styles, de thèmes et

de médias. Les artistes eux-mêmes sont de différentes origines ethniques et de différents milieux. Leurs âges s'étendent de la fin des années 20 aux années 70. Certains travaillent la peinture à l'huile, d'autres le verre, le bois, le métal ou le tissage. Et l'œuvre d'un artiste est un collage les réunissant tous ! Leur style va du figuratif au naïf, et à l'abstrait.

Quelques œuvres sont "audacieuses," d'autres sont profondément paisibles. Certaines sont sérieuses et d'autres sont fantaisistes. Mais toutes ont leurs propres éclats et un esprit créatif individuel dont nous sommes fiers et désireux de partager avec des milliers d'Algériens et d'autres qui visiteront la Résidence, elle-même une merveille d'art et d'architecture Mauresque du 19ème siècle, et par ailleurs ancienne tuilerie.

Mon épouse Sibyl et moi-même sommes infiniment reconnaissants aux artistes, aux galeries et aux collectionneurs privés qui n'ont pas hésité à prêter leurs œuvres, afin de nous soutenir très généreusement dans notre mission diplomatique, ainsi qu'à l'équipe du programme "ART in Embassies" pour avoir rendu cette exposition possible.

**L'Ambassadeur et Mme. Richard W. Erdman**

Algier, mars 2004

## THE ART IN EMBASSIES PROGRAM

The ART in Embassies Program is a unique blend of art and diplomacy, politics, and culture. Regardless of the medium, style, or subject matter, art transcends barriers of language and provides the means for ART to achieve its mission: to promote dialogue through the international language of art that leads to mutual respect and understanding between diverse cultures.

Modestly conceived in 1964, this visual diplomacy initiative has evolved into a sophisticated program that curates exhibitions, managing and exhibiting more than 3,500 original works of loaned art by United States citizens. The work is displayed in the public rooms of some 180 U.S. embassy residences and diplomatic missions worldwide. These exhibitions, with their diverse themes and content, silently yet persuasively represent one of the most important principles of our democracy: freedom of expression. The art is a great source of pride to U.S. ambassadors, assisting them in multi-functional outreach to the host country's educational, cultural, business, and diplomatic communities.

Works of art exhibited through the program encompass a variety of media and styles, ranging from eighteenth century colonial portraiture to contemporary glass sculpture. They are obtained through the generosity of lending sources that include U.S. museums, galleries, artists, institutions, corporations, and private collectors. In viewing the exhibitions, the thousands of guests who visit U.S. embassy residences each year have the opportunity to learn about our nation — its history, customs, values, and aspirations — by experiencing firsthand the international lines of communication known to us all as art.

The ART in Embassies Program is proud to lead this global effort to present the artistic accomplishments of the people of the United States. We invite you to visit the ART web site, <http://aiep.state.gov>, which features on-line versions of all exhibitions worldwide, and hyperlinks with artists and lenders.

## PROGRAMME "ART IN EMBASSIES"

Le Programme "ART in Embassies" est un "mariage" exceptionnel entre l'art et la diplomatie, l'art et la politique, l'art et la culture. Quelle que soit la discipline, le style ou le sujet, l'art transcende les barrières linguistiques et se donne les moyens pour remplir sa mission, qui vise à promouvoir le dialogue à travers le langage universel de l'art. C'est ce langage qui mène au respect et à la compréhension mutuelle entre les différentes cultures.

Modestement conçue en 1964, cette initiative à vision diplomatique a évolué avec le temps et s'est transformée aujourd'hui en programme élaboré, qui gère et organise l'exposition de plus de 3.500 œuvres originales, prêtées par les citoyens des Etats-Unis. Ces œuvres sont exposées dans les espaces publics des résidences officielles de quelques 180 ambassades et délégations diplomatiques américaines à travers le monde. Ces expositions à thèmes différents reflètent de manière silencieuse mais convaincante l'un des principes les plus importants de notre démocratie: la liberté d'expression. L'art est une grande source de fierté pour les ambassadeurs américains, et il leur facilite la tâche pour satisfaire les besoins multifonctionnels des communautés éducatives, culturelles, commerciales et diplomatiques chez les pays hôtes.

Les œuvres exposées incluent une grande variété de disciplines et de styles, allant des portraits du 18ème siècle colonial à la sculpture sur verre contemporaine. Elles sont exposées grâce à la générosité des prêteurs, notamment les musées, les galeries, les artistes, les institutions, les compagnies et les collectionneurs privés américains. Chaque année, les milliers d'invités qui visitent les expositions dans les résidences officielles des ambassades ont l'opportunité d'apprendre à connaître notre pays — son histoire, ses coutumes, ses valeurs et ses aspirations — grâce à ce moyen de communication international qu'est l'art.

Le Programme "ART in Embassies" est fier d'être à la tête de cet effort global pour présenter les réalisations artistiques du peuple des Etats-Unis. Vous êtes invités à visiter le site de l'ART, <http://aiep.state.gov>, qui donne accès aux versions on-line de toutes ses expositions dans le monde et aux liens hypertexte aux artistes et bienfaiteurs.

"I have grown into the tendency to paint as transparently as possible — and, I start with a broom, but end up with a needle. I began my art career as an illustrator, so I also like to focus in on strong compositional subjects. I work on site, because photos tend to distort. I am drawn to single images, but all parts of the painting are equally important. I love what I do and I hope it shows."

*«Avec les années, j'ai appris à peindre de la manière la plus transparente possible – je commence avec un balai, mais je finis avec une aiguille. J'ai débuté ma carrière artistique comme illustrateur, c'est la raison pour laquelle j'aime concentrer mon travail sur des sujets à compositions fortes. Je travaille sur place, car les photos tendent à déformer. Je suis attiré par les images simples, mais toutes les parties d'un tableau sont d'importance égale. J'aime ce que je fais et j'espère que ça se voit. »*

## DEL-BOURREE BACH (1953)

**Ready For Work**, undated | non-daté

Acrylic on board, 24 x 30 in. | Acrylic sur planche de bois, 61 x 76,2 cm

Lent by Arthur and Myra Mahon, New York, New York; courtesy of Hughes Gallery, Boca Grande, Florida

Prêté par Arthur et Myra Mahon, New York, New York; avec la permission de la Hughes Gallery, Boca Grande, Floride



Trained as an architect at Yale University, Washington, D.C.-based artist Dickson Carroll creates whimsical furniture, maquettes, and artworks constructed out of wood. These fanciful, brightly colored objects combine Carroll's skill as a craftsman and his vision as an architect. One such example is a gazebo and activity board at Macomb Park in Washington, D.C. The artist exhibits in Washington and New York.

*Formé comme architecte à l'université de Yale et vivant encore à Washington, l'artiste Dickson Carroll crée des meubles, des maquettes et des œuvres d'art fantaisistes avec du bois. Ces beaux objets de couleurs vives sont une combinaison du talent de Carroll "l'artiste", et de la vision de Carroll "l'architecte". Le meilleur exemple en est un belvédère et une aire d'activité au Macomb Park à Washington, D.C. L'artiste expose à Washington et à New York.*

## DICKSON CARROLL (1940)

**Salmon River, 1989**

Wood, partly painted, 38 x 34 x 9 in. | Bois, peint partiellement, 96,5 x 86,4 x 22,9 cm  
Courtesy of the artist, Washington, D.C. | Avec la permission de l'artiste, Washington, D.C.



"I studied the methods of the Dutch and Flemish masters with Eugene Kamalak at the Schuler School of Fine Arts in Maryland. I then abstracted from the classical [style] using the techniques of pointillism and impressionism, before realizing my one true love in painting was to bring classical realism into the twentieth and twenty-first centuries by including modern objects that give a 'date' to a painting, as well as to invite the viewer to become ever more aware of the beauty which surrounds us in objects often taken for granted."

« J'ai étudié la méthode des maîtres hollandais et flamands avec Eugene Kamalak à l'Ecole des Beaux Arts Schuler dans le Maryland. Plus tard, je me suis éloigné du classicisme pour utiliser les techniques du pointillisme et de l'impressionnisme, avant de réaliser que mon vrai plaisir dans la peinture était d'amener le réalisme classique aux 20ème et 21ème siècles en y introduisant des objets modernes, qui donneraient "une date" à un tableau, et d'inviter le spectateur à devenir plus attentif à la beauté qui nous entoure dans des objets souvent considérés comme faisant partie du décor. »

## JAN ELMY (1946)

### The Red Vase, undated | non-daté

Oil on canvas, 31 x 37 in. | Huile sur toile, 78,7 x 94 cm

Courtesy of the artist and Hughes Gallery, Boca Grande, Florida

Avec la permission de l'artiste et la Hughes Gallery, Boca Grande, Floride



"My work is an exploration of color, reflection, texture, and pattern, with color as the dominant force. My interest is in color that changes slowly across the surface of the warp. Blue evolves into lilac... a yellow center shades out to orange at the edges. The shifting hues are then 'layered' to create many options of color interaction within the weaving.

My technique is a warp face weave of rayon, hand-dyed in color progressions. This is a departure from the weft face weave of traditional tapestry. I use up to five layers of warp in each weaving. The unseen wefts give texture to my work. The reflective quality on the rayon warp enhances the texture the weft creates. I employ many diverse materials for textural interest, such as electrical zip core — often twisted to create a rippled surface — plastic core, acetate, and iridescent Mylar."

## RUTH GOWELL (1949)

### Series III #7, 2002

Textile: rayon, nylon, acetate, Mylar and Lurex, 21 1/4 x 12 in.

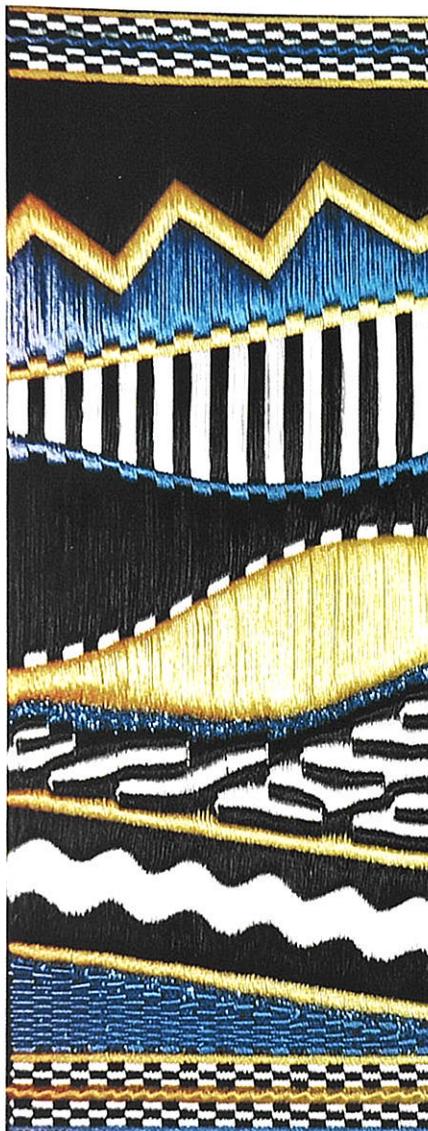
Textile: soie artificielle, nylon, acétate, papier en polyester et lurex,

54 x 30.5 cm. Courtesy of the artist, Falls Church, Virginia

Avec la permission de l'artiste, Falls Church, Virginie

« Mon œuvre est une exploration de couleur, réflexion, texture et motif avec la couleur comme force dominante. Ce qui m'intéresse, c'est une couleur qui change lentement à travers la surface d'une toile. Le bleu évolue vers le lilas ... au centre, un jaune donne des reflets oranges vers les bords. Ces teintes changeantes créent alors une interaction grâce aux différentes couches de couleurs dans le tissage. »

Ma technique requiert de la soie artificielle, tissée et teinte à la main dans une progression de couleurs. Ma trame s'inspire de tapisseries traditionnelles. J'utilise jusqu'à cinq couches de trame dans chaque tissage. Les trames invisibles donnent la texture à mon œuvre. La qualité qui se reflète sur la soie artificielle met en valeur la texture créée par la trame. J'emploie étoffes et matériaux variés pour mettre en valeur la texture, tels que du fil électrique — souvent entrelacé pour créer un effet de surface ondulée — du fil en plastique, de l'acétate, ou du papier en polyester irisé. »



Jacob Lawrence was a great American modern painter of history and urban life. His paintings are a unique blend of sensibilities — part mural painting, part social realism, and part modernist abstraction.

In 1962 and 1964 Lawrence traveled to Africa, lecturing and teaching in Nigeria. There he created elaborately patterned paintings of village life in a post-colonial country. Throughout the 1970s, 1980s, and 1990s, Lawrence committed himself to commissions, especially murals and limited edition prints, for the benefit of non-profit organizations, including New York's Lincoln Center for the Performing Arts, for which *Supermarket Flora* was created.

*Jacob Lawrence fut un grand artiste américain moderne peignant l'histoire et la vie urbaine. Ses œuvres sont un mélange unique de sensibilités — peinture murale, réalisme social, et abstraction moderniste.*

*En 1962 et 1964, Lawrence voyagea en Afrique, donnant des conférences et enseignant au Nigéria. Là-bas, il créa des œuvres élaborées de scènes de village d'un pays post-colonial. A travers les années 1970, 1980 et 1990, Lawrence s'est engagé à prendre des commandes, plus particulièrement des peintures murales et des gravures à édition limitée, pour le bénéfice d'organisations à but non-lucratif, y compris le Lincoln Center for the Performing Arts à New York, pour lequel "le Supermarché Flora" a été créé.*

## JACOB LAWRENCE (1917–2000)

**Supermarket Flora**, 1997

Silkscreen on paper, 30 x 22 ¾ in. | Sérigraphie sur papier, 76,2 x 57,8 cm

Gift of the Friends of Art and Preservation in Embassies to the ART in Embassies Program, Washington, D.C.

Don des Amis de l'Art et sa Préservation dans les Ambassades au Programme "ART in Embassies", Washington, D.C.



"Through my work, I experiment with the interplay of organic elements and color to achieve a sense of flow. I create to express my constantly evolving energies and emotions. This process — a meditative play of color and shape — connects me to a simpler, more sublime way of being. The work I make is a response to my ever-changing mindsets and life situations. Making this art is a way to keep rhythm when all external elements are in flux."

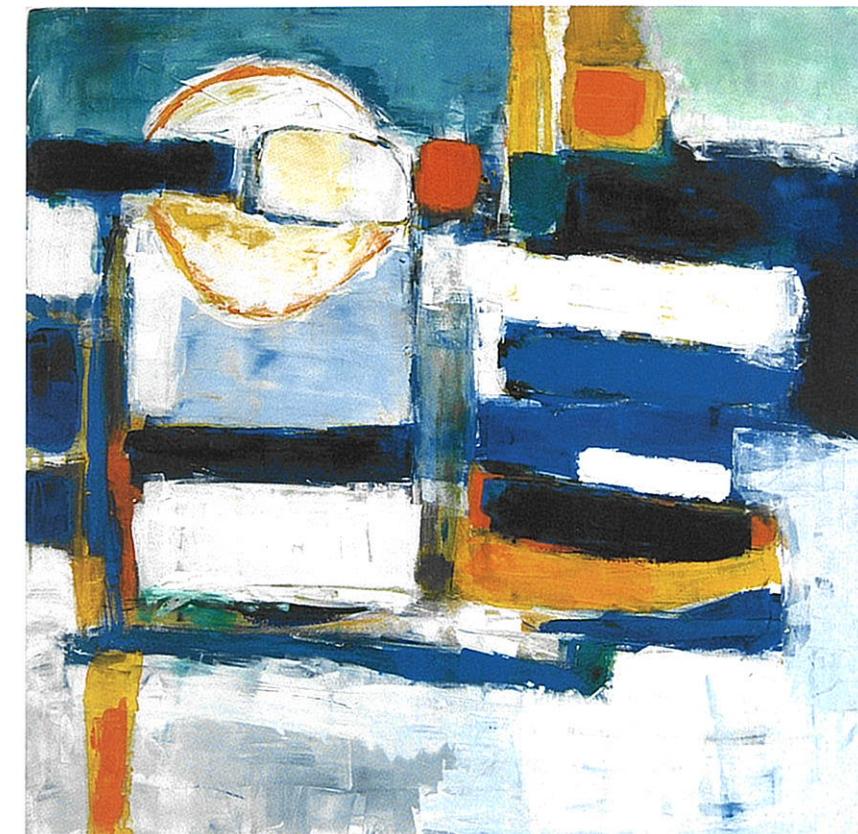
*« A travers mon travail, j'expérimente l'interaction des éléments organiques avec les couleurs afin de donner une sensation de fluidité. Je crée pour exprimer mes énergies et mes émotions qui évoluent continuellement. Ce processus — un jeu méditatif de couleur et de forme — me rapproche d'une façon d'être plus simple et plus spirituelle. Le travail que je fais est une réponse à mon état d'esprit et à mes situations de vie qui changent continuellement. Pratiquer cet art est une façon de garder le rythme lorsque tous les éléments extérieurs sont en mouvement perpétuel. »*

## MICHELE DE LA MENARDIERE (1974)

**The Present Moment**, 2002

Acrylic on canvas, 30 x 30 in. | Acrylic sur toile, 76,2 x 76,2 cm

Courtesy of the artist, Washington, D.C. | Avec la permission de l'artiste, Washington, D.C.



The timeless quality of bronze makes it a perfect material for Georgia and Joseph Pozycinski's exploration of man's relationship with nature. All of their bronze sculptures are collaborative, drawing upon Georgia's knowledge of zoology and Joseph's electrical engineering degree from the University of Illinois, Urbana-Champaign. Their work is formed using many techniques, including investment casting and sand casting, as well as fabrication of sheet bronze. The Pozycinskis have been professional artists for the past twenty-five years, and in 2001 were awarded the Rolex Award for excellence in metalworking.

*La qualité éternelle du bronze en fait une matière parfaite pour l'exploration de Georgia et Joseph Pozycinski dans la relation de l'homme à la nature. Toutes leurs sculptures de bronze sont faites en collaboration, faisant appel à la connaissance de Georgia en zoologie et au diplôme d'ingénieur en électricité de Joseph de l'Université d'Illinois-Urbana-Champaign. Leur travail est créé par l'utilisation de plusieurs techniques, dont le moulage de couche externe et le moulage de sable, ainsi que la fabrication de feuille de bronze. Depuis ces vingt-cinq dernières années, les Pozycinski sont artistes de profession, et en 2001 ils obtinrent le Prix Rolex d'excellence pour leur travail du métal.*

## GEORGIA & JOSEPH POZYCINSKI (1946, 1947)

### Moon Sculpture II, 2003

Bronze, 16 x 28 x 4 in. | 40,6 x 71,1 x 10,2 cm

Courtesy of the artists, Sparta, Missouri | Avec la permission des artistes, Sparta, Missouri



"My paintings reflect not only the life I have lived and stories my grandfather told me, but America as it was long ago: when times were fairly straightforward and simple and there was a sense of magic all around us. The legacy of characters I knew and those my grandfather introduced to me fill my canvases with a sense of joy. Both real and imagined characters find their home in my work. I love my country, so my use of the American flag is not some politically correct statement for me — I've used it from the start. What I hope is that when people view my work they feel the same joy that I feel as I create each piece. People ask me how I can come up with so many different scenes and topics, and I reply that I've kept my eyes and ears open for many years, now, (I was born in 1932) so there's lots to paint!"

*« Mes peintures reflètent non seulement ma vie personnelle et les histoires que mon grand-père m'a racontées, mais également l'Amérique comme elle fut il y a longtemps : lorsque les temps étaient assez faciles et simples, et qu'il y avait un sens de magie tout autour de nous. L'héritage des personnages que j'ai connu et ceux qui m'ont été présentés par mon grand-père ont rempli mes toiles d'un sentiment de joie. Des personnages réels aussi bien qu'imaginaires se sont retrouvés dans mes œuvres. J'aime mon pays, mais l'usage du drapeau américain dans mes œuvres n'est pas un communiqué politiquement correct — car je l'utilise depuis le début. Ce que j'espère c'est que lorsque les gens voient mon travail, ils ressentent la même joie que moi lorsque je crée chaque œuvre. Les gens me demandent comment j'arrive à inventer tant de scènes et de sujets, et je réponds que j'ai gardé mes yeux et mes oreilles ouverts pendant plusieurs années, aujourd'hui, (je suis née en 1932), alors il y a beaucoup à peindre ! »*

## ROSEBEE (1932)

**The Captain's Apple Farm**, undated | *non daté*  
Acrylic on Masonite, 17 x 29 in. | Acrylique sur aggloméré, 43,2 x 73,7 cm  
Courtesy of the artist and Hughes Gallery, Boca Grande, Florida  
*Avec la permission de l'artiste et la Hughes Gallery, Boca Grande, Floride*



Self-taught artist/author Synthia Saint James was born in 1949 in Los Angeles, California. Her professional career as an artist began twenty years later in New York City, where she sold her first commissioned paintings. Today, Saint James is an internationally recognized illustrator, author, and songwriter. Her art can be found on over fifty book covers, including those of works written by Alice Walker, Terry McMillan, Iyanla Vanzant, and Julia Boyd, as well as on many licensed products.

*Artiste et auteur auto-didacte, Synthia Saint James est née en 1949 à Los Angeles, Californie. Sa carrière professionnelle en tant qu'artiste a commencé vingt ans après dans la ville de New York, où elle a vendu ses premières toiles commandées. Aujourd'hui, Saint James est une illustratrice reconnue mondialement, auteur et parolière. Son art peut être trouvé sur les couvertures de plus de cinquante livres, y compris les œuvres d'Alice Walker, Terry McMillan, Iyanla Vanzant et Julia Boyd, ainsi que sur plusieurs produits sous licence.*



## SYNTHIA SAINT JAMES (1949)

### **Offering to Oshum, 1992**

Print, 17 x 23 in. | Estampe, 43,2 x 58,4 cm

Gift of the artist to the ART in Embassies Program, Washington, D.C.  
Don de l'artiste au Programme "ART in Embassies", Washington, D.C.

Randi Solin, a glass blower for fourteen years, brings a rich painterly effect to her glass creations. The dance between the fluidity of molten glass and the rigid form, upon cooling, is kept alive in her creations. Solin's work is a fusion of the American studio art glass movement and classic Venetian glassblowing.

Solin notes, "My work is a juxtaposition of weighted organic form and sharp polished edges. I approach glass like a painter to a canvas; the coloration, vivid and original, is reminiscent of a swatch of fabric."

*Randi Solin, souffleuse de verre depuis quatorze ans, apporte un riche effet de peinture à ses créations en verre. La danse entre la fluidité du verre fondu et la rigidité de la forme après refroidissement, est maintenue en vie dans ses créations. Le travail de Solin est une fusion du "studio glass movement" américain, et du soufflage classique du verre vénitien.*

*Solin constate: « Mon travail est une juxtaposition de formes organiques massives à des angles acérés polis. J'approche le verre comme un artiste la toile ; la coloration, vive et originale, est évoquatrice d'une pièce d'étoffe. »*

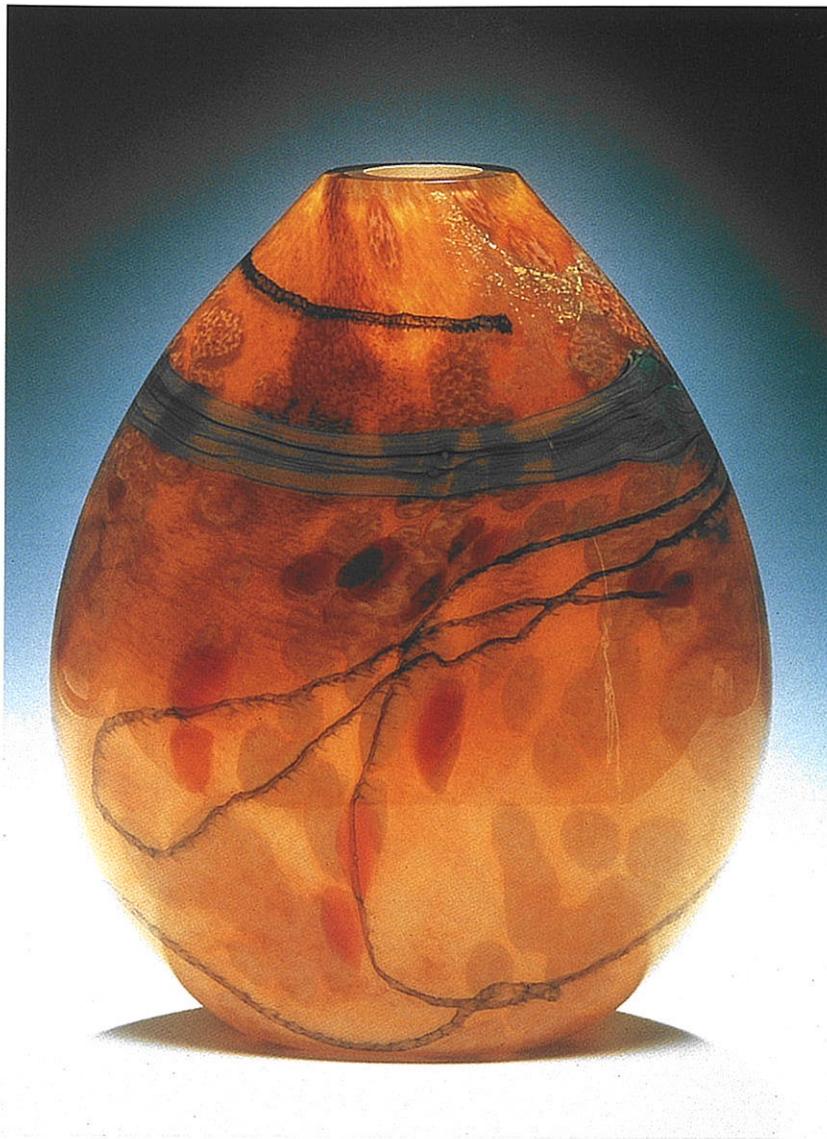
## RANDI SOLIN

**Sahara Flat, 2003**

Glass, 12 x 10 x 2 in. | Verre, 30,5 x 25,4 x 5,1 cm

Courtesy of the artist, Brattleboro, Vermont

Avec la permission de l'artiste, Brattleboro, Vermont



"These paintings are essentially expressions of nature through the self and the self through nature. They are successful when the transmission of instinct and information is direct and intense enough to explode boundaries between nature, self, and the collective unconscious. My interest lies in the wholeness, the completeness of that unity. But wholeness implies the embracing of disparity: voluptuousness and reserve, sound and silence, endurance and fragility, motion and stasis, rigor and laughter.

Using shape and color to order pictorial space, I am creating an accord which is necessarily both aesthetic and spiritual. Red, for example, while serving as a formal anchor in the work, has an autobiographical presence as well. Over time, it also works to suggest a vibrant 'otherness,' a transitory wisdom which we glimpse when we are open.

Like a maker of lace or a cultivator of seed, I yield to the limitations of being human in the process of articulating an order that is larger than one I now know. My work is both about the desire for transcendence and the beauty of the little event of being."

*« Ces peintures sont essentiellement l'expression de la nature à travers soi-même et de soi-même à travers la nature. Ce sont des réussites lorsque la transmission de l'instinct et de l'information est directe et assez intense pour faire sauter les barrières entre la nature, le moi et l'inconscient collectif. Mon intérêt se trouve dans l'entité, l'état complet de cette unité. Cependant, l'entité implique un ensemble de disparités : voluptuosité et réserve, son et silence, endurance et fragilité, mouvement et état stationnaire, rigueur et rire. »*

*En utilisant les formes et les couleurs pour ordonner l'espace pictural, je crée un accord qui est nécessairement esthétique aussi bien que spirituel. Le rouge, par exemple, à mesure qu'il sert de pivot régulier dans le travail, a également une présence autobiographique. Avec le temps, cette couleur permet de suggérer un vibrant "sens de l'autre", une sagesse transitoire que l'on entrevoit lorsque l'on est ouvert.*

*Telle une dentellière ou un cultivateur de graines, je m'abandonne aux limites de l'être humain dans le processus d'articuler un ordre qui est plus grand que celui que je connais aujourd'hui. Mon travail exprime à la fois le désir de transcendance, et la beauté du simple fait d'exister. »*

## LINDA TOUBY (1946)

Ra, 2003

Oil and wax on linen, 20 x 20 in. | Huile et cire sur lin, 50,8 x 50,8 cm.  
Courtesy of the artist and Bill Hodges Gallery, New York, New York  
Avec la permission de l'artiste et Bill Hodges Gallery, New York, New York

Ra I, 2003

Oil and wax on linen, 20 x 20 in. | Huile et cire sur lin, 50,8 x 50,8 cm.  
Courtesy of the artist and Bill Hodges Gallery, New York, New York  
Avec la permission de l'artiste et Bill Hodges Gallery, New York, New York



## **ACKNOWLEDGMENTS/REMERCIEMENTS**

### **Washington/Washington**

Anne Johnson, Director, ART in Embassies Program/Directrice du Programme "ART in Embassies"

Robert Soppelsa, Curator/Conservateur

Camille Benton, Assistant Curator/Conservateur-Adjoint

Rebecca Clark, Registrar/Chef du Service des Inscriptions

Marcia Mayo, Publications Editor/Rédactrice de Publications

Sally Mansfield, Publications Project Coordinator/Coordinatrice de Projets de Publications

### **Algiers/Alger**

Daniel H. Young, General Services Officer/Responsable du Service des Moyens Généraux

Nancy L. Graham, Ambassador's Office Manager/Secrétaire de l'Ambassadeur

Mustefa Soltani, Shipping & Travel Supervisor/Chef de Section Transit et Voyage

Djamila Benchamma, Protocol Assistant/Assistante au Protocole

Redouane Ladj, Translator/Traducteur

Farida Sari, Language Teacher/Professeur de Langues

Mohamed Belazzougui, Warehouse Supervisor/Superviseur de la Section Approvisionnement

### **Vienna/Vienne**

Nathalie Mayer, Graphic Design/Infographie



Published by the ART in Embassies Program  
U.S. Department of State, Washington, D.C.  
October 2004